

Woordenboek van het Bijbels Hebreeuws

Lijst van Errata - - per 6/7/22 - Pagina 1

Deze lijst bevat aanvullingen en verbetering op de derde druk van 2016

Bij enkele werkwoorden is toe te voegen dat de **pu'al** of **hof'al** ook verklaard kan worden als **passieve qal**. Dit betreft o.a. אכל, ילד, לקח, נקם, נתן, de lijst is hiermee niet volledig. Zie Joüon-Muraoka § 58

P. Broers

phbroers@planet.nl

lemma	blz	datum	fout / opm.	verbetering / aanvulling
איש	15 R	25.02.20		opmerkelijk meervoud אִישִׁים Ps 141:3 Prov 8:5 Jes 8:4
אכל	16 L	26.03.22	ni הָאָכַל <i>imp</i>	moet zijn: <i>inf abs</i> (Lev. 19:7) bij pu : de vormen kunnen ook worden begrepen als passieve qal
אנוש	24 L	30.11.21		Jes 8:1
אָסִיר	25 L	09.03.21	<i>sn</i>	<i>m</i>
בית	41 L	28.02.20		bijz.betekenis: ruimte, breedte 1Kon 18:32 בֵּית סְאֵתִים זָרַע ter wijdte van twee maten zaad.
* בכר	42 R 43 L	28.02.20	woorden ontbreken in 2e en 3e druk	בָּכַר pi de eerste, vroegste zijn; ipf יִבְכֹּר Eze 47:12 frisse, vroeg vruchten dragen; inf לֹא יוּכַל לְבַכֵּר Deut 21:16 hij kon niet tot eerstgeborene maken; pu als eerstgeborene aan God vervallen; יִבְכֹּר Lev 27:26; hi voor het eerst baren; <i>pt f</i> מִבְּכִירָה Jer 4:31 † בָּכַר adj eerstgeborene Gen 10:15f; ook בְּכוֹר; ook collectief; cs בְּכוֹר, בְּכוֹר, sf בְּכוֹרוֹ, pl cs בְּכוֹרֵי, sf בְּכוֹרֵיהֶם, f pl בְּכוֹרוֹת; fig. de eerste, d.w.z. de beste of de ergste; בְּכוֹר מָוֶת Job 18:13 de eerstgeborene = de Prins van het dodenrijk? een ziekte?; בְּכוֹרֵי דָלִים Jes 14:30 de eerstgeboren der armen = de allerarmsten, of ?lees בְּכָרֵי (dan weiden) op Mijn weidegronden (de armen), zo WV95 בְּכָר m kameel, dromedaris; pl cs בְּכָרֵי מְדִיָּן Jes 60:6; <i>f</i> בְּכָרָה קָלָה Jer 2:23 snelle, lichte kamelin בְּכָר nm Beker of Becher, 1. zoon van Efraïm, Num, 26:35; gent בְּכָרֵי; 2. zoon van Benjamin Gen 46:21 1Kron 7:6 †
בֵּן	45 L	28.02.20		aanvulling: בְּנֵי als archaische stat.cons Gn 49:11
גְּדוּלָה	59 L	10/03.22	הִגְדִּילָה dageesj ontbreekt	הִגְדִּילָה met dageesj
חֲלָקָה	111 L	10.03.22	woord ontbreekt in 2e en 3e druk	חֲלָקָה I f. deel / glad stuk; cs חֲלָקָת, sf חֲלָקָתִי; 1. stuk grond, akker Gen 33:19 2Sam 14:30 Ruth 2:3‡; aandeel? Deut.33:21; 2. glad stuk van de hals Gen 27:16; 3. gevlei, gladde praatjes Spr 6:24 חֲלָקָת לְשׁוֹן; II. nloc Chelkat, zie חֲלָקָת
חנן	115 L	10.03.22	ho pf יִחַן	ho ipf יִחַן

Woordenboek van het Bijbels Hebreeuws

Lijst van Errata - - per 6/7/22 - Pagina 2

lemma	blz	datum	fout / opm.	verbetering / aanvulling
חספס	116L	25.03.22	schilverig	schilferig
חָרַס	122 R	28.02.20		aanvulling bij III Jes 19:18 עִיר חָרַס stad der verwoesting (onzeker)
ילד	142 R	26.03.22		pu : de vormen kunnen ook worden begrepen als passieve qal
יצא	148 R	28.02.20		aanvulling bij bijzonderheden: 6 hi 2 Kon 15:20 (belasting) heffen וַיֵּצֵא
כּוֹכַב	160 R	20.11.18	sf כּוֹכְבֵי	moet zijn sf pl cs
מוג	188 R	20.11.18		aanvulling: ni inf abs נְמוּג Jes 14:31 (als equivalent van imperatief; vgl. Joüon 123 u)
מְנוּחָה	204 L	23.06.22		aanvulling: Ps 116:7 מְנוּחָיִכִי pl sf 2f poet
נְחֵלָה	235 R	30.11.21		aanvulling: Jes 17:1 ziekte, vgl. חֵלָה ni
נקם	246 R	26.03.22		ho יִקָּם kan ook verklaard worden als passieve qal
נתן	250 R	26.03.22		ho יִתֵּן kan ook verklaard worden als passieve qal
עֲפָעָפִים	281 R	20.11.18	vocalisatie en verwijzing	Job 9:3 עֲפָעָפֵי־שָׁחַר
עָר	284 L	30.11.21		ook in Jes 15:1 : stad of naam van de stad
עֵשֶׂר	288 L	06.07.22		aanvulling: (na אַעֲשֶׂרְנוּ Gen 28:22) met pi inf abs עֵשֶׂר
פָּנִים	297 R	20.11.18	m pl	meestal f pl
פֶּתַח	306R	01.03.21	sn	m cs
קָנָא	329 L	20.11.18	zie ook קנא q inf abs	zie ook קנא
קנא	329 L	20.11.18	sf בְּקָנְאוֹ Num 25:11	pi inf (cs) sf
שבר	367 R	16.04.16	aanvulling	I q pt שָׁבַר Ps 29:5
שְׁלָחִים	380 L	01.04.22	invoegen onder שְׁלָחִים	שְׁלָחִים bruidsschat 1Kon 9:16, zie שְׁלוּחִים
שקל	391 R	20.11.18	verwijzingen niet duidelijk	ni pf נִשְׁקַל Ezra 8:33; ipf יִשְׁקַל Job 6:2 28:15